



SamEDI 13
JUILLET
2013

de 19h à 7h
16 scènes
12h de musique
200 musiciens
+ de 30 concerts

[la Nuit]

La musique du monde

MARSEILLE-PROVENCE 2013
CAPITALE EUROPÉENNE
DE LA CULTURE

Mille et une musiques !

Du crépuscule à l'aube, la belle cité provençale ouvre ses écrans les plus précieux à toutes les musiques du monde pour 12 h de fête, de rêveries sonores, de fulgurances électriques, d'échappées vibratoires et de créations spécialement conçues à l'occasion de ce projet artistique unique !

Coréalisé avec et pour Marseille-Provence, capitale européenne de la culture en 2013, [la Nuit] est une manifestation entièrement gratuite et accessible à tous, ouverte à tous les goûts, toutes les émotions, toutes les sensibilités, tous les partages...

Errez, déambulez, étonnez-vous, découvrez, pleurez, dansez, riez !



www.suds-arlès.com



de 19h à 21h

Datant du IV^e s., ce lieu de vie incontournable de la cité romaine abritait déjà des spectacles !
Au cours des voix présente des maîtres de chant et leurs participants aux stages pour des récitals en acoustique !

02 - THERMES DE CONSTANTIN > 100 pers.

à 19h

En prélude, une création au cœur du Musée, ancien Grand-Prieuré de l'Ordre de Malte...

à 20h30 et à 23h

Exceptionnellement ouverte au public, cette magnifique cour intérieure rattachée au Musée Réattu accueille des concerts en résonance avec l'exposition *Nuage*, ou avec le Rhône tout près !

**03 - MUSÉE RÉATTU > 40 pers.
& COMMANDERIE DE STE-LUCE > 90 pers. assises**

de 19h à 21h15

Située dans un des quartiers les plus populaires, cette place typique propose des bals pour retrouver la jubilation de la danse collective ! Maîtres à danser et MC vous attendent... n'hésitez plus !

04 - PLACE VOLTAIRE

de 23h à 23h30

Cœur battant de la vie arlésienne dans sa version taurine, les arènes ouvrent leurs portes à Saboï à l'occasion du départ d'une création ambulatoire et musicale autour du mythe du taureau : *Brama Biou*. Suivez-les, entrez dans la danse et la fête rituelle ! (Parvis à 23h puis sur la piste via le souterrain ; final à 1h, pl. de la République)

05 - ARÈNES

à 21h et à 6h30

Meilleur point de vue sur la cité, les quais sont envahis, avant le feu d'artifice de la Ville, tiré par le groupe F, par une Horde puissante et festive. Au petit matin, laissez-vous bercer par un raga indien...

01 - QUAI DU RHONE

à 21h30, 23h30, 00h30

Des performances dans les galeries souterraines du forum romain ! Ce lieu épuré qui replonge le public au I^{er} s. avant J-C, est doté d'une belle acoustique et d'une atmosphère mystérieuse...

**08 - LES CRYPTOPORTIQUES > 40 pers.
entrée Plan-de-la-Cour, à l'arrière de la mairie**

de 23h à 3h30

Un bal de fou, des voix africaines, le final de Saboï et une transe méridionale... la très grande place de la Mairie s'électrise pour des concerts hauts en couleurs !

07 - PLACE DE LA RÉPUBLIQUE

de 20h30 à 1h30

Seul bâtiment néo-classique remarquable datant de la Révolution, La Rotonde fut avant les turbulences révolutionnaires, un lieu de spectacles et de jeux. Habité par l'Eglise Réformée de France, il ouvre ses portes à un répertoire de musiques sacrées et classiques.

12 - TEMPLE PROTESTANT > 120 pers. assises

à 23h00 et à 00h30

Appartenant au vaste équipement caritatif du XVII^e s., ce bâtiment qui jusqu'à la Révolution servait de lieu d'accueil, est aujourd'hui le siège de l'Union locale CGT. Il reçoit Rocio Molina pour une performance de danse flamenco improvisée...

13 - BOURSE DU TRAVAIL > 100 pers.

de 17h00 à 19h45

Siège de la centenaire société taurine, ce haut-lieu des ferias arlésiennes et des *Bodegas Ethniques* des Suds en début de semaine, accueille ici une installation plastique et un concert autour de la musique flamenco, suite au stage organisé avec les enfants dans la semaine.

14 - LA MULETA > 70 pers.

de 19h30 à 5h00

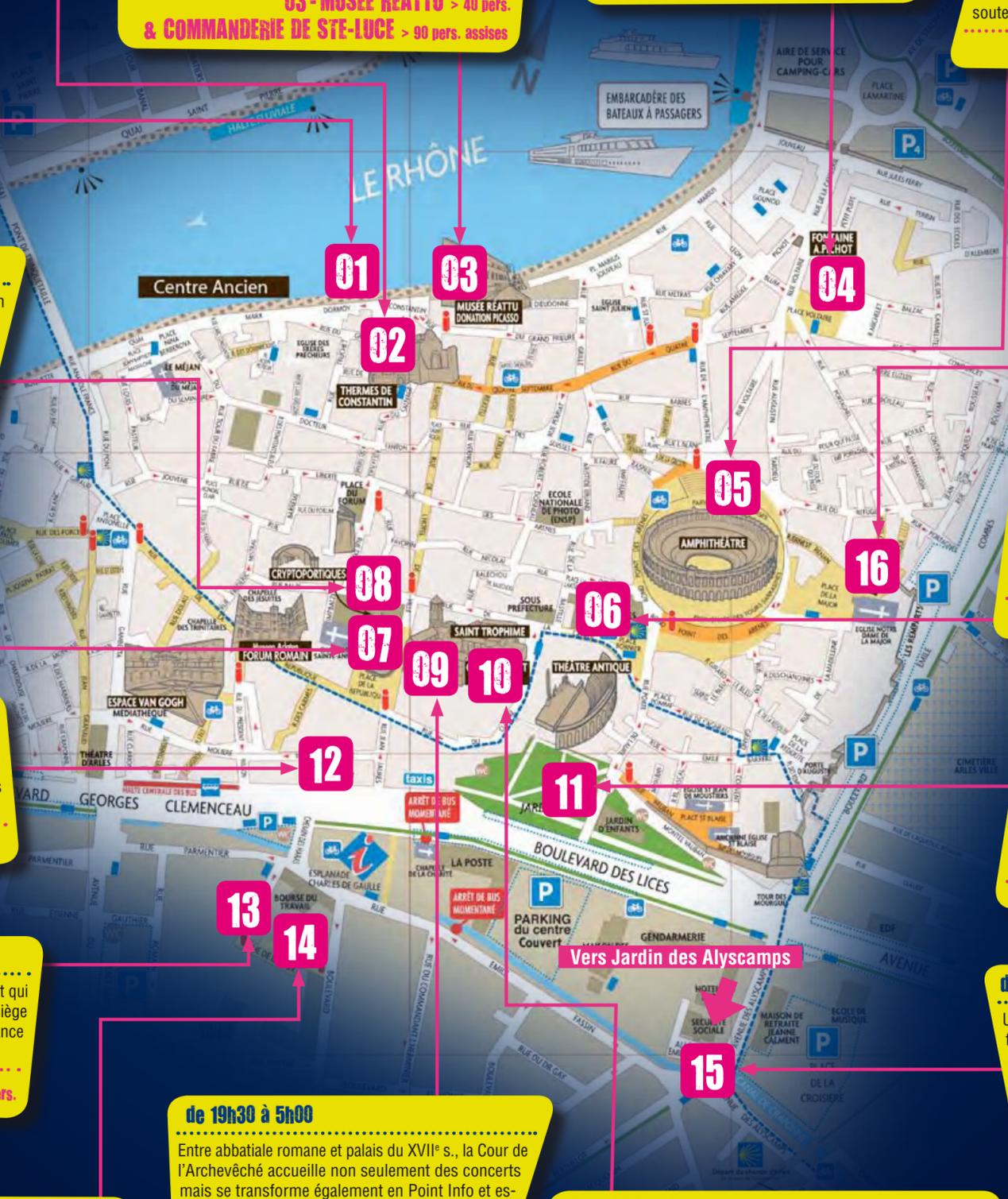
Entre abbatiale romane et palais du XVII^e s., la Cour de l'Archevêché accueille non seulement des concerts mais se transforme également en Point Info et espace convivial !

09 - COUR DE L'ARCHEVÊCHÉ

de 5h38 à 6h30

Suds investit les terrasses de cet exceptionnel bâtiment religieux du XII^e s. Un répertoire médiéval acoustique (voix, flûte) spécialement inspiré par la magie du lieu pour un moment suspendu et privilégié...

10 - TERRASSES DU CLOÎTRE ST-TROPHIME > 19 pers



de 6h00 à 6h30

A deux pas des magistrales arènes et de l'Eglise romane de la Major, depuis le point de vue sur les Alpilles et l'abbaye de Montmajour, une musique intime célèbre le lever du soleil... C'est aussi ici que chaque 1^{er} mai, les Gardians de Camargue font bénir leurs chevaux.

16 - PLACE DE LA MAJOR

de 23h à 1h15

A partir du fonds du Musée de Camargue, une projection-concert de photos en stéréoscopie (ancêtre de la 3D) du Voyage en Méditerranée de la ville. Ses allées verdoyantes et ses statues d'inspiration mythologique ou de style contemporain sont une invitation à un voyage musical dans l'espace et le temps.

06 - COLLEGE SAINT-CHARLES > 200 pers. assises

de 20h00 à 00h30

Conçu au XIX^e s. comme un écrin de végétation exotique au Théâtre Antique, ce jardin public témoin de l'urbanisation de la ville. Ses allées verdoyantes et ses statues d'inspiration mythologique ou de style contemporain sont une invitation à un voyage musical dans l'espace et le temps.

11 - JARDIN D'ÉTÉ

de 19h30 à 20h45

Un concert du crépuscule de Vincent Segal et ses invités... Suivez l'allée de sarcophages de l'une des plus anciennes nécropoles romaines pour plonger dans l'ambiance singulière du Jardin de l'église Saint-Honorat aux Alyscamps (*Champs Elysées*, en provençal).

15 - LES ALYSCAMPS > 100 pers.

[la Nuit]
La musique du monde

SamEDI 13
JUILLET
2013

**samedi 13
JUILLET
2013**

ET AUSSI...

LE FEU D'ARTIFICE DE LA VILLE D'ARLES

tiré à 22h30 des quais du Rhône par la célèbre compagnie de pyrotechniciens **LE GROUPE F**

LES GRANDES CARRIOLES DE MARSEILLE-PROVENCE 2013

Décorées par des plasticiens, ces « guinguettes » originales permettent de déguster une petite cuisine de rue, préparée par des chefs étoilés : des plats crus, à la vapeur, en friture ou à la plancha...

POINT INFOS

La Cour de l'Archevêché permet au public de se retrouver entre deux concerts. Egalement point d'information, bar à eau avec la **Société des Eaux d'Arles**, et pour une conduite responsable avec la **Fondation Vinci-Autoroutes**, cet espace reste ouvert toute [la Nuit].

Place de la République, l'**Espace Arles Marseille-Provence 2013** sera ouvert jusqu'à minuit. Pour aider le public dans sa déambulation nocturne, une application Smartphone, développée avec l'**Office de Tourisme d'Arles**, permettra de suivre l'itinéraire de [la Nuit] avec géolocalisation... pour ceux qui se seraient perdus ! Aussi, avec les **Sentiers Numériques**, des « tabaluz » disséminés dans les ruelles d'Arles proposent des écoutes musicales...

VENIR

Avec l'**ACCM**, les bus Envia permettent aux habitants de la Communauté d'agglomération de venir à Arles (0,80 €) :

Départs de Salin-de-Giraud à 19h45 (ligne 10) ; Tarascon à 18h28 (ligne 20) ; St-Martin-de-Crau (via Raphèle, Moulès) à 18h00 (ligne 30) et Mas-Thibert à 18h21 (ligne 21 du Conseil général)

Retours par navettes gratuites selon dispositif ferial à 0h00, 1h et 3h depuis le parking Gabriel Péri à Arles vers :

- Mas-Thibert
- Raphèle - Moulès - Saint-Martin-de-Crau
- Tarascon (via Boulbon et Saint-Pierre-de-Mézoargues sur demande)
- Salin-de-Giraud

LA LIBRAIRIE ACTES SUD

Exceptionnellement, elle reste ouverte jusqu'à 22h30 (sur le quai du Rhône, rue du Docteur-Fanton)

Cette Nuit est possible grâce aux artistes, aux partenaires du festival, aux nombreux bénévoles, et à l'équipe permanente et intermittente des Suds qui a beaucoup travaillé pour qu'elle existe. C'est une première et nous faisons tout pour qu'elle soit exceptionnelle pour tous !

SABOI - Brama Biou

Une production Saboi avec la Direction régionale des Affaires Culturelles et la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur : un partenariat Marais du Vigueirat/Suds à Arles avec la Fondation de France, le CUCS et le Plan Rhône avec la Fondation de France, le Plan Rhône, le CUCS et la complicité des Tuiles Bleues

Un parcours musical, sonore, dansé et visuel autour du mythe du taureau... pour retrouver le sens de la fête rituelle collective ! Trois stations : Parvis et piste des Arènes / place du Collège St-Charles et place de la République.

SUR UN AIR DE TRENET : MOUSSU T E LEI JOVENTS & LO COR DE LA PLANA

Une création Sacem en complicité avec les Editions Raoul Breton

Deux groupes emblématiques du renouveau de la chanson marseillaise se réapproprient, chacun à sa manière, le répertoire de Charles Trenet, avec la même joie des mots et de la musique !

TAREK ABDALLAH & ADEL SHAMS EL DIN

Ce grand joueur de oud s'accompagne d'un maître percussionniste pour une pièce égyptienne classique. Au petit jour, il nous revient en solo et en acoustique pour un maqam de l'aube...

VINCENT SEGAL invite...

Ce talentueux compositeur et improvisateur mêle les vibrations de son violoncelle à celles de la kora malienne de **Ballaké Sissoko** et aux envolées jazzy du flûtiste **Magic Malik**.

ENTRÉE LIBRE, DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES AUCUNE RÉSERVATION POSSIBLE

MATHIAS DUPLESSY & LES 3 VIOLONS DU MONDE

Avec le Musée Réattu pour l'exposition Nuage

Présentée en deux temps, une création et un concert, cette formation réunit autour du guitariste **Mathias Duplessy**, trois excellents maîtres d'archets : une vièle mongole, chinoise (*er-hu*) et un sarangi indien... Céleste !

MAZALDA TURBO CLAP CLUB

Avec la Région Rhône-Alpes

Foisonnante, psychédélique ou sauvage, leur musique ne manquera de vous subjuguier ! Ils sont d'abord en acoustique aux Cryptoportiques.

MOODS LIVE

Reno Daniaud au chaturangui & **Damien Schmutz** aux tablas, vous emportent au cœur de l'émotion de la musique classique indienne...

RHAPSODIE 4 : Henri Maquet, Géraldine Lopez, Elsa Ile & Héléne Manteaux

Une production du CCO de Villeurbanne avec le soutien du Plan Rhône et la complicité du Conservatoire du Pays d'Arles-ACCM

Un blues interfluvial chanté, entre farandole provençale et musiques balkaniques !

RENO DANIAUD

Un raga de l'aube au chaturangui, guitare slide indienne...

ROCIO MOLINA, danse & MARION TAMPON-LAJARRIETTE, mise en scène

Danza Impulsiva 5 est une performance de danse flamenca qui met en scène objets et accessoires en interaction avec le public présent...

LA HORDE

Avec Rivatges

Des airs populaires méridionaux, une espagnolade ou des musiques de carnivals joués par un ensemble puissant de hautbois et de cuivres !

LE PHILHARMONIQUE DE LA ROQUETTE & Le Voyage en Méditerranée de GASTON BOUZANQUET

Avec le Parc Naturel Régional de Camargue

Projection-concert à partir du fonds de photographies en stéréoscopie (ancêtre de la 3D) du Musée de Camargue... Un voyage en musique sur les rives de toute la belle *Mare Nostrum* !

LE RHONE DANS LA CITE

Le fruit d'une rencontre entre des jeunes Arlésiens et Villeurbannais, entre l'aval et l'amont du fleuve, entre **Miguel Nosibor** et **Habiba Zaouali-Chergui**.

LO COR DE LA PLANA

Leurs très belles voix et leurs joutes en langue d'Oc accompagnées de percussions, battements de pieds et de mains emportent dans une transe hautement jubilatoire !

MARTINA "JOIA" DE PEIRA & JEAN-PIERRE LAFITTE - Chants de l'aube

Des toits du Cloître, s'élèvent des chants de l'aube : ceux des Troubadours et aussi d'autres répertoires portés par le souffle magique du musicien (flûtiste virtuose) et du lieu...

DU BARTAS

Avec Réseau en Scène Languedoc-Roussillon

Sur des chants populaires à danser et un répertoire languedocien révisité, une fête joyeuse aux accents méditerranéens !

EN CHORDAIS TRIO

De la musique sacrée par un collectif de musiciens grecs plus que talentueux.

FIERA

Programme Hors les Murs du Museon Arlaten : Le Voyage des Dix

Guylaine Renaud, **Rita Macédo**, **Patrick Vaillant** et **Philippe Neveu** font revivre l'esprit de la Foire de Beaucaire sur les berges du Rhône : tarentelles, polka, fevros, airs de marchés ou jargons de marinières !

FLORENCE MARTIN - Swing di Napoli

Méfiez-vous des tarentelles de cette chanteuse accordéoniste !

GROUPE F - Feu d'artifice

Ville d'Arles

Cette célèbre compagnie de spectacle pyrotechnique sait mieux que quiconque habiller le Rhône de lumières magiques !

IMED ALIBI PROJECT

Un voyage au fil des rythmes contemporains méditerranéens, entre improvisations, transe et groove...

L'ORCHESTRE DES ARENES CHICUELO II

Ville d'Arles

Pasodobles et autres mambos irrésistibles joués par les excellents musiciens des arènes, rejoints par le chanteur cubain **Reynier Silegas Ramirez** !

[la Nuit]

La musique du monde

ACOUSTIC AFRICA

Avec l'Institut Français et l'Organisation Internationale de la Francophonie - programme Equation Musique

Trois chanteuses africaines, **Dobet Gnahoré**, **Manou Gallo** et **Kareyce Fotso**, allient leurs voix et leurs belles énergies !

AU COURS DES VOIX

Récitals de voix du monde avec les maîtres de chant et leurs participants aux master class : **Martina A. Catella** avec **Pierrick Hardy**, **Emmanuel Pesnot**, **Brigitte Cirla** & **Reynier Silegas Ramirez**.

BAL HIP HOP

Des danseurs, dont **Miguel Nosibor**, pionnier du genre, et des DJ, vous attendent pour le premier bal de la soirée !

BUMCELLO - Bal de fou

Ville d'Arles

Le duo **Vincent Segal** & **Cyril Atef** invite **Piers Faccini**, **Lionel Suarez** & **Magic Malik** pour un bal populaire de l'ère cyber...

COMPAGNIE LUNASOL

Avec la Fondation de France

En clôture d'un atelier jeune public autour du théâtre d'ombres et du *cante jondo*, installation sonore et visuelle de *l'Arbre flamenco*. Puis, en famille assistez au concert de **Calle Flamenca** !

DAME LA MANO - Bal sévillan

Le duo nîmois devient quintet et invite le *cantaor* **Pepe Linares** pour un bal dans l'esprit des ferias !

